

Euro vai à praça

André Martins, 57 anos, ao contrário da maioria dos comerciantes do mercado de Alvalade, em Lisboa, encara a chegada do euro com um sorriso nos lábios. Olha novamente para os preços e conclui: « Está tudo certo. Até os arredondamentos. » A convicção, forte, tem uma justificação: a máquina. « Nunca falha. É electrónica. Assim é fácil », regozija-se¹, enquanto exhibe o seu conversor de divisas. Mas mesmo sem máquina, este pré-reformado, que está ali só para ajudar a mulher, assegura que a experiência profissional lhe bastava para não se atrapalhar². Ele é um caso singular. Para ele, os câmbios não têm segredos. « Trabalhei no aeroporto com 25 moedas. Fiz vendas a bordo dos aviões durante mais de 30 anos. »

André Martins é um caso raro. A maioria dos comerciantes revela vontade de aprender, mas admite que terá dificuldades em lidar com a nova moeda.

Maria Cunha, 75 anos, não sabe ler. Duvida, por isso, que consiga adaptar-se à mudança da unidade monetária. Admite mesmo desistir da sua banca de produtos de aviário³. « É o que vou fazer se não perceber o euro », assegura. Está naquele lugar há 53 anos, desde os 22, portanto. Sobre a obrigatoriedade de ter os preços dos seus produtos em euros, disse que iria recorrer ao neto - « para me ajudar a ler e a perceber os papéis » - e à filha, « que vai ficar aqui comigo no início ».

A guerra da adaptação tem nova batalha agendada⁴ para o próximo dia 1 de Janeiro de 2002.

João Paulo Vieira, in *Visão*
(31/10/2001- adaptação)

1. regozijar-se : se réjouir
2. atrapalhar-se : s'embrouiller
3. aviário : élevage de volailles
4. agendar : fixer (une date)

| | | | |
|--------------------------------|-------------|---------------|---------------|
| ACADEMIE DE GRENOBLE | | SESSION 2002 | |
| EXAMEN : B.E.P C.A.P Secteur B | | Durée : 1 h | |
| Epreuve : Portugais | | Coefficient : | |
| Echelle : | Nb Tirage : | SUJET | Feuille : 1/3 |

TRAVAIL A FAIRE PAR LE CANDIDAT

Lisez attentivement le texte. Répondez en portugais aux questions suivantes.

I - COMPREHENSION (13 points BEP / 15 points CAP)

1) Quem é André Martins?

.....
.....

2) O que é que lhe permite ter tanta certeza quanto à conversão certa dos escudos em euros ?

.....
.....

3) Por que razão mesmo sem calculadora, André Martins não se atrapalha ?

.....
.....

4) Porque é que André Martins é um caso raro ?

.....
.....

5) De que se ocupa Maria Cunha desde os 22 anos e qual é o seu problema perante a mudança de moeda ?

.....
.....

6) De que forma é que ela pensa resolver o problema?

.....
.....

| | | | |
|--------------------------------|-------------|---------------|---------------|
| ACADEMIE DE GRENOBLE | | SESSION 2002 | |
| EXAMEN : B.E.P C.A.P Secteur B | | Durée : 1 h | |
| Epreuve : Portugais | | Coefficient : | |
| Echelle : | Nb Tirage : | SUJET | Feuille : 2/3 |

II - EXPRESSION (7 points BEP / 5 points CAP)

O que representa para si a nova unidade monetária europeia ?
Na sua opinião, quais serão as vantagens e os inconvenientes do euro ?

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

ORTHOGRAPHE ET PRESENTATION (2 points).

| | | | |
|--------------------------------|-------------|---------------|---------------|
| ACADEMIE DE GRENOBLE | | SESSION 2002 | |
| EXAMEN : B.E.P C.A.P Secteur B | | Durée : 1 h | |
| Epreuve : Portugais | | Coefficient : | |
| Echelle : | Nb Tirage : | SUJET | Feuille : 3/3 |